

# שחרית לשבת Shacharit L'Shabbat

## Hinei Mah Tov

הִנֵּה מַה טוֹב וּמַה נְעִים    Hi-nei mah tov u-mah na-yim,  
שֶׁבֶת אַחִים גַּם יַחַד.    she-vet a-chim gam ya-chad.

Behold, how wonderful it is for people to dwell together in unity.

## Mah Tovu

מַה טוֹבוֹ אֶהְיֶיךָ יַעֲקֹב,  
מִשְׁכַּנְתֶּיךָ יִשְׂרָאֵל.  
וְאֲנִי בְּרַב חֶסֶדְךָ אָבוֹא בֵיתְךָ,  
אֲשַׁתְּחֶה אֶל הַיְכָל קֹדֶשְׁךָ בִּירְאָתְךָ.  
יְיָ אֶהְבֵּתִי מֵעוֹן בֵּיתְךָ,  
וּמִקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ.  
וְאֲנִי אֲשַׁתְּחֶה וְאֶכְרַעָה,  
אֶבְרַכֶּה לְפָנָי יְיָ עֲשֵׂי.  
וְאֲנִי תִפְלְתִי לְךָ יְיָ, עֵת רְצוֹן,  
אֱלֹהִים בְּרַב חֶסֶדְךָ, עֲנֵנִי בְּאַמַּת יִשְׁעֶךָ.

Mah tovu oha-lecha Ya'akov,  
Mish-k'no-te-cha Yisrael.  
V'ani b'rov chas-de-cha a-vo vei-te-cha,  
Esh-ta-cha-ve el hei-chal kod-she-cha  
b'yi-ra-te-cha.  
Adonai, ahav-ti m'on bei-te-cha  
U-m'kom mish-kan k'vo-de-cha.  
V'ani esh-ta-cha-ve, v'ech-ra-ah,  
Ev'r-cha lif-nei Adonai o-si.  
V'ani t'fi-la-ti l'cha Adonai eit ra-tzon,  
Elohim b'rov chas-de-cha  
A-nei-ni be-e-met yish-e-cha.

How lovely are your dwellings, people of Jacob, your sanctuaries, descendants of Israel.  
As for me, O God, Your great love inspires me to enter Your house,  
to worship in Your holy sanctuary, filled with awe for You.  
Adonai, I love Your house, the place of Your glory.  
Before my Maker I humbly bow in worship.  
May this be an auspicious time, Adonai, for my prayer.  
Your love, O God, is great; answer me with Your true deliverance.

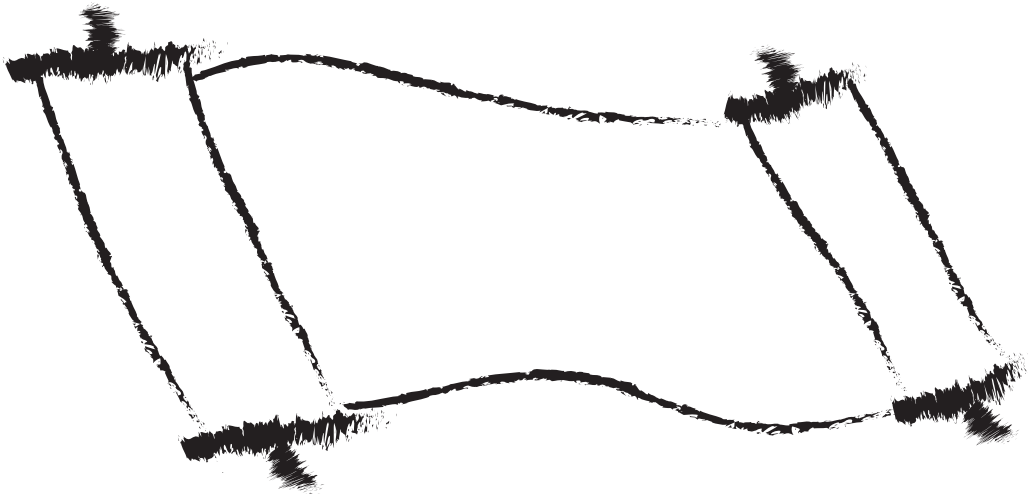
## Creation of the Body

Praised are You *Adonai Eloheinu*, Sovereign of the world,  
Who has formed the human body in wisdom, and has created its intricate passages,  
vessels and openings. Should a single one of these become blocked or opened,  
or cease to function, we could not stand before You.  
Praised are You Adonai, Healer of all flesh in wondrous ways.

## La'asok B'divrei Torah

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ  
לְעִסוּק בְּדִבְרֵי תוֹרָה:  
Ba-ruch Ata Adonai, Elo-hei-nu Me-lech  
ha-o-lam, a-sher kid'sha-nu b'mitz-vo-tav  
v'tzi-va-nu la'a-sok b'div-rei Torah

Praised are You *Adonai Eloheinu*, Sovereign of the world,  
Who hallows us with *mitzvoth*,  
commanding us to engage with words of Torah.



### Eilu D'varim

אלו דברים שאין להם שעור.      Ei-lu d'va-rim she-ein la-hem shi-ur,  
she-a-dam o-cheil pei-ro-tei-hem  
שאדם אוכל פרותיהן בעולם הזה      ba-o-lam ha-zeh v'ha-ke-ren ka-ye-met  
והקרן קיימת לו לעולם הבא.      lo la-o-lam ha-ba:  
כבוד אב ואם, וגמילות חסדים,      Ki-bud av va-eim; ug'mi-lut cha-si-dim,  
v'hash-ka-mat beit ha-mid-rash, sha-cha-rit  
והשפמת בית המדרש שחרית וערבית,      v'ar-vit; v'hach-na-sat or-chim;  
והכנסת אורחים, ובקור חולים,      u'vi-kur cho-lim; v'hach-na-sat ka-lah,  
והכנסת פלה, ולוית המת, ועיון תפלה,      ul'va-yat ha-meit; v'i-yun t'fi-lah;  
והבאת שלום בין אדם לחברו, ותלמוד      va-ha-va-at sha-lom bein a-dam  
la-cha-vei-ro.  
תורה כנגד כלם:      V'tal-mud Torah k'ne-ged ku-lam.

These are the things that are limitless,  
for which a person enjoys the fruits in this world  
while the principal remains in the world to come:  
Honoring one's father and mother;  
engaging in deeds of compassion;  
arriving early for study, morning and evening;  
dealing graciously with guests;  
visiting the sick; providing for the wedding couple;  
accompanying the dead for burial; being devoted in prayer;  
and making peace among people;  
And the study of the Torah is equal to them all.  
(Mishnah Pe'ab 1:1 / Tractate Shabbat 127a)

### Elohai N'shama

אלהי, נשמה שנתת בי טהורה היא.      E-lo-hai n'sha-ma she-na-ta-ta bi t'ho-ra hi  
אתה בראתה, אתה יצרתה,      A-ta b'ra-ta, a-ta y'tzar-ta, a-ta n'fach-ta bi,  
אתה נפחתה בי, ואתה משמרה בקרבי      V'ata m'sham-ra b'kir-bi

The soul that You, my God, have given me is pure.  
You created it, You formed it, You breathed it into me;  
You protect the soul within me.

## ברכות השחר Birchat Ha-Shachar

---

<p>בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם...</p> <p>...אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׁכֶׁוֹי בִּינָה, לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה:</p> <p>...שָׁעַשְׂנִי בְצַלְמוֹ:</p> <p>...שָׁעַשְׂנִי יִשְׂרָאֵל:</p> <p>...שָׁעַשְׂנִי בֶן/בַּת-חַרְיָן:</p> <p>...פּוֹקֵחַ עֲוֹרִים:</p> <p>...מִלְּבִישׁ עֲרָמִים:</p> <p>...מִמַּתִּיר אֲסוּרִים:</p> <p>...זוֹקֵף כְּפוֹפִים:</p> <p>...רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם:</p> <p>...שָׁעַשְׂהָ לִּי כָּל צָרָכִי:</p> <p>...הַמְכִּין מְצַעְדֵי גֶבֶר:</p> <p>...אֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה:</p> <p>...עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאָרָה:</p> <p>...הַנּוֹתֵן לַיַּעֲף כַּחַ:</p> <p>...הַמְעַבֵּיר שָׁנָה מֵעֵינַי וּתְנוּמָה מֵעַפְעָפִי.</p>	<p>Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam...</p> <p>...a-she-r na-tan la-sech-vi vi-na, l'hav-chin bein yom u-vein lai-la.</p> <p>...she-asani b'tzal-mo</p> <p>...she-asani Yis-ra-el</p> <p>...she-asani ben/bat cho-rin</p> <p>...po-kei-ach iv-rim</p> <p>...mal-bish a-ru-mim</p> <p>...ma-tir a-su-rim</p> <p>...zo-keif k'fu-fim</p> <p>...ro-ka ha-a-retz al ha-ma-yim</p> <p>...she-a-sah li kol tzor-ki</p> <p>...ha-mei-chin mitz-a-dei ga-ver</p> <p>...o-zeir Yis-ra-eil bi-g'vu-ra</p> <p>...o-teir Yis-ra-eil b'tif-a-ra</p> <p>...ha-no-tein la-ya-eif ko-ach</p> <p>...ha-ma-a-vir shei-nah mei-ei-nai, ut'nu-mah mei-a-fa-pai</p>
--	---

<p>Praised are You <i>Adonai Eloheinu</i>, Sovereign of the world, Who...</p> <p>...enables us to distinguish day from night.</p> <p>...made me in Your image.</p> <p>...has made me a Jew.</p> <p>...has made me free.</p> <p>...gives sight to the blind.</p> <p>...clothes the naked.</p> <p>...frees captives.</p>	<p>...lifts up the fallen.</p> <p>...spreads forth the earth over the waters.</p> <p>...provides for all my needs.</p> <p>...give strength to our steps.</p> <p>...girds Israel with strength.</p> <p>...crowns Israel with glory.</p> <p>...gives strength to the weary.</p> <p>...removes sleep from my eyes and slumber from my eyelids.</p>
--	---

May it be Your will, *Adonai Eloheinu* and God of our ancestors,  
to teach us to follow the ways of Your Torah, and to cling to Your commandments.

Lead us away from transgression, iniquity, sin, temptation or disgrace.

Keep the inclination for evil far away from us,

and keep us far from those who are evil and from a bad companion.

Help us to follow our inclination to do good deeds. Teach us humility,  
so that we may serve You. On this day, and on all days, may we find grace,  
compassion and favor in Your eyes, and in the eyes of all that look upon us.

Grant us lovingkindness. Praised are You Adonai,  
Who bestows lovingkindness upon Your people Israel.

## פסוקי דזמרה P'sukei D'zimra

### Baruch She-amar

בְּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם, בְּרוּךְ הוּא,	Ba-ruch she-amar v'ha-yah ha-olam, Ba-ruch hu,
בְּרוּךְ עֹשֶׂה בְּרֵאשִׁית, בְּרוּךְ אוֹמֵר	Ba-ruch o-seh v'rei-sheet, Ba-ruch o-meir v'o-seh,
וְעֹשֶׂה, בְּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם, בְּרוּךְ מְרַחֵם	Ba-ruch go-zeir um'ka-yeim, Ba-ruch m'ra-cheim al ha-a-retz,
עַל הָאָרֶץ, בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת,	Ba-ruch m'ra-cheim al hab'riyot,
בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם שְׂכָר טוֹב לִירֵאָיו,	Ba-ruch m'sha-leim sa-char tov li-rei-av,
בְּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיֵּם לְנֶצַח,	Ba-ruch chai la-ad V'ka-yam la-ne-tzach,
בְּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל, בְּרוּךְ שְׁמוֹ.	Ba-ruch po-deh u-ma-tzil, ba-ruch sh'mo.

Blessed is the One Whose word called the world into being. Blessed be the One.

Blessed is the One Who created the world.

Blessed is the One Who speaks and it is done.

Blessed is the One Who decrees and fulfills.

Blessed is the One Who has compassion for the earth.

Blessed is the One Who has compassion for all creatures.

Blessed is the One Who sends a just reward to those who revere the Divine.

Blessed is the One Who is eternal, Who exists forever.

Blessed is the One Who redeems and delivers us. Blessed is God's name.

## Mizmor Shir L'Yom Ha-Shabbat (Psalm 92)

מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת:  
טוֹב לְהַזְדוֹת לַיהוָה, וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ:  
לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חֶסֶדְךָ וְאַמוּנָתְךָ בַּלַּיְלוֹת:  
עָלַי עֲשׂוֹר וְעָלַי נָבֵל, עָלַי הַגָּיוֹן  
בְּכִנּוֹר:  
כִּי שִׁמַּחְתַּנִּי יי בְּפַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ  
אַרְנֵן: מַה גָּדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יי, מֵאֵד עֲמֻקּוֹ  
מִחֲשַׁבְתֶּיךָ:

Miz-mor shir l'yom ha-Sha-bat:  
Tov l'ho-dot la-A-do-nai, ul-za-meir  
l'shim-cha el-yon.

L'ha-gid ba-bo-ker chas-de-cha,  
ve-e-mu-na-t'cha ba-lei-lot.  
a-lei a-sor va-a-lei na-vel,  
a-lei hi-ga-yon b'chi-nor.

Ki si-mach-ta-ni A-do-nai b'fo-a-le-cha,  
b'ma-a-sei ya-de-cha a-ra-nein.  
Ma ga-d'lu ma-a-se-cha A-do-nai,  
m'od a-m'ku mach-sh'vo-te-cha.

A Psalm: A Song for Shabbat

It is good to praise Adonai, and sing hymns to Your name, O Most High;  
to proclaim Your love at daybreak, Your faithfulness each night  
with a ten-stringed harp, with voice and lyre together.  
You have gladdened me by Your deeds, Adonai; I should for joy at Your handiwork.  
How great are Your works, Adonai, how very subtle Your designs!

## Tzadik Katamar

צַדִּיק כַּתָּמַר יִפְרֹחַ, כְּאֶרֶז בְּלְבָנוֹן  
יִשְׁגָּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יי, בְּחֲצֵרוֹת  
אֶלְהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבוֹן בְּשִׁיבָה,  
דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יִשָּׂר  
יי, צוּרֵי וְלֹא עוֹלָתָהּ בּוֹ:

Tza-dik ka-ta-mar yif-rach,  
k'e-rez ba-l'va-non yis-geh.  
Sh'tu-lim b'veit A-do-nai,  
b'chatz-rot E-lo-hei-nu yaf-ri-chu.  
Od y'nu-vun b'sei-va, d'shei-nim  
v'ra-a-na-nim yi-h'yu,  
L'ha-gid ki ya-shar A-do-nai, tzu-ri,  
v'lo av-la-ta bo.

The righteous shall flourish like the palm tree; they shall grow tall like a cedar in Lebanon.  
Planted in the house of Adonai, they will thrive in the courts of our God.  
They shall bear fruit even in old age; they shall be ever fresh and fragrant, to proclaim:  
Adonai is just — my Rock, in Whom there is no flaw.

Ashrei

אֲשֶׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יִהְלְלוּךָ סֵלָה:  
אֲשֶׁרֵי הָעַם שִׁפְכָה לּוֹ,  
אֲשֶׁרֵי הָעַם שֵׁי אֱלֹהִיו:  
תְּהִלָּה לְדָוִד,  
אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ,  
וְאֶבְרַכְּהָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
בְּכֹל יוֹם אֶבְרַכְּךָ, וְאֶהְלֵלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
גְּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר:  
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מַעֲשֵׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ יִגִּידוּ:  
הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:  
וְעֲזוֹז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדֻלַּתְךָ אֲסַפְּרָנָה:  
זָכַר רַב טוֹבְךָ יִבְיַעוּ, וְצִדְקֹתֶיךָ יִרְנְנוּ:  
חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ, אֶרְךָ אַפִּים וּגְדֹל חֶסֶד:  
טוֹב יְיָ לְכֹל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו:  
יִדְוֶיךָ יְיָ כָּל מַעֲשֵׂיךָ, וְחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה:

Ash-rei yo-sh'vei vei-te-cha,  
od y'ha-l'lu-cha, se-la.  
Ash-rei ha-am she-ka-cha lo,  
ash-rei ha-am she-A-do-nai e-lo-hav.  
T'hi-lah l'Da-vid:  
A-ro-mim-cha E-lo-hai ha-me-lech,  
va-a-va-r'cha shim-cha l'o-lam va-ed.  
B'chol yom a-va-r'che-cha,  
va-a-ha-l'la shim-cha l'o-lam va-ed.  
Ga-dol A-do-nai um-hu-lal m'od,  
v'lig-du-la-to ein chei-ker.  
Dor l'dor y'sha-bach ma-a-se-cha,  
ug'vu-ro-te-cha ya-gi-du.  
Ha-dar k'vod ho-de-cha, v'div-rei  
nif-l'o-te-cha a-si-cha.  
Ve-e-zuz no-r'o-te-cha yo-mei-ru,  
ug'du-la-t'cha a-sa-p're-na.  
Zei-cher rav tu-v'cha ya-bi-u,  
v'tsid-ka-t'cha y'ra-nei-nu.  
Cha-nun v'ra-chum A-do-nai,  
e-rech a-pa-yim u-g'dol cha-sed.  
Tov A-do-nai la-kol,  
v'ra-cha-mav al kol ma-a-sav.  
Yo-du-cha A-do-nai kol ma-a-se-cha,  
v'cha-si-de-cha y'va-r'chu-cha.

(Psalm 84:5; 144:15)

Happy are those who dwell in Your house; they will sing Your praise forever.  
Happy are the people to whom such blessing falls; happy the people whose God is Adonai.

(Psalm 145)

A Psalm of David.

I will exalt You, my Sovereign God; I will bless Your Name forever.  
Every day will I bless You; and praise Your Name forever.  
Great is Adonai and worthy of praise for incomprehensible greatness.  
One generation shall acclaim Your work to the next, and declare Your mighty acts.  
Your splendor is majestic, I will speak of Your wondrous works.  
They shall speak of Your awesome acts, and I will recount Your greatness.  
They will tell the world of Your great goodness, and sing of Your righteousness.  
“Adonai is gracious and merciful, endlessly patient, abounding in lovingkindness.”  
“God is good to all, with compassion over all creation.”  
All Your creatures shall acknowledge You; the faithful shall bless You.

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ, וּגְבוּרַתְךָ יִדְבְּרוּ:	K'vod mal-chu-t'cha yo-mei-ru,
לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ,	ug-vu-ra-t'cha y'da-bei-ru.
וּכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:	L'ho-di-a liv-nei ha-a-dam g'vu-ro-tav,
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים,	uch'vod ha-dar mal-chu-to.
וּמְשַׁלֶּתְךָ בְּכָל דָּר וְדָר:	Mal-chut'cha mal-chut kol o-la-mim,
סוֹמֵךְ יי לְכָל הַנְּפִלִים, וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים:	u-mem-shal-t'cha b'chol dor va-dor.
עֵינֵי כָל אֱלֹהֵיךָ יִשְׁבְּרוּ,	So-meich A-do-nai l'chol ha-nof'lim,
וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:	v'zo-keif l'chol ha-k'fu-fim.
פּוֹתֵחַ אֶת יָדְךָ, וּמְשַׁבֵּיעַ לְכָל חַי רְצוֹן:	Ei-nei chol ei-le-cha y'sa-bei-ru,
צְדִיק יי בְּכָל דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו:	v'a-ta no-tein la-hem, et ach-lam
קָרוֹב יי לְכָל קוֹרְאָיו,	b'i-to.
לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת:	Po-tei-ach et ya-de-cha,
רְצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה,	u-mas-bi-a l'chol chai ra-tson.
וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:	Tza-dik A-do-nai b'chol d'ra-chav,
שׁוֹמֵר יי אֶת כָּל אֲהַבָּיו,	v'cha-sid b'chol ma-a-sav.
וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:	Ka-rov A-do-nai l'chol ko-r'av,
תְּהַלֵּת יי יְדָבָר פִּי,	l'chol a-sher yik-ra-u-hu ve-e-met.
וַיְבָרֶךְ כָּל בֶּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד:	R'tzon y'rei-av ya-a-seh,
וְאַנְחָנוּ נְבָרֶךְ יְהוָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ:	v'et shav-a-tam yish-ma
	v'yo-shi-eim.
	Sho-meir A-do-nai et kol o-ha-vav,
	v'eit kol ha-r'sha-im yash-mid.
	T'hi-la A-do-nai y'da-ber pi,
	vi-va-reich kol ba-sar sheim kod-sho
	l'o-lam va-ed.
	Va-a-nach-nu n'va-reich Yah,
	mei-a-tah v'ad o-lam. Ha-l'lu-yah.

They shall speak of Your glory, and tell of Your power:  
 To tell al humanity of Your power, and the glorious splendor of Your sovereignty.  
 Your realm is infinite and extends through all worlds;  
 Your dominion endures through all generations.  
 Adonai upholds all the fallen, and raises up all who are bowed down.  
 Let the eyes of all look hopefully to You, and You will nourish them in due season.  
 You open Your hand and satisfy all life with favor.  
 Adonai, You are righteous in all Your ways, and loving in all Your deeds.  
 You are close to all who call upon You, to all who call upon You in truth.  
 You answer the please of the faithful; You hear their cries, and deliver them.  
 Adonai, You protect all who love You, and destroy the wicked.  
 My mouth shall speak the praise of Adonai, and all flesh shall bless  
 God's holy Name forever and ever.  
 Let us bless God now and forever. Halleluyah!



## Halleluyah! (Psalm 150)

הַלְלוּ יְיָ,	Halleluyah.
הַלְלוּ אֵל בְּקֹדֶשׁוֹ, הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֲזוֹ:	Hallelu, El b'kod-sho
הַלְלוּהוּ בְּגִבוֹרֹתָיו, הַלְלוּהוּ כְּרֹב גְּדֻלוֹ:	Hallelu-hu, bir-kiya u-zo
הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַ שׁוֹפָר, הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וְכִנּוֹר:	Hallelu-hu bi-g'vu-ro-tav
הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמַחֲוֹל, הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעָגָב:	Hallelu-hu k'rov gud-lo
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שִׁמְעַ, הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי	Hallelu-hu b'tei-ka sho-far
תְּרוּעָה: כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְיָ הַלְלוּ יְיָ.	Hallelu-hu b'ne-vel v'chi-nor
כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְיָ הַלְלוּ יְיָ:	Hallelu-hu b'tof u-ma-chol
	Hallelu-hu b'mi-nim v'u-gov
	Hallelu-hu b'tzil-tz'lei sha-ma,
	Hallelu-hu b'tzil-tz'lei t'ru-ah.
	Kol ha-n'sha-ma t'hallel Yah,
	Halleluyah.

Halleluyah!

Praise God in the sanctuary.

Praise God in the heavens, the seat of God's power.

Praise God at the triumph of the Divine.

Praise God in accord with the greatness of God.

Praise God with the call of the shofar.

Praise God with the harp and the lyre.

Praise God with timbrel and dance.

Praise God with flute and strings.

Praise God with crashing cymbals.

Praise God with rousing cymbals.

Let every soul praise God;

Halleluyah!

## Chatzi Kaddish

חזן: Reader:  
יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעַלְמָא דִּי  
Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba,  
בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ, וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן  
b'al-ma di-v'ra ki-ru-tei, v'yam-lich  
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעַגְלָא  
mal-chu-tei b'chai-yei-chon  
וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן.  
uv'yo-mei-chon uv'chai-yei d'chol beit  
Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u-viz-man ka-riv,  
v'im'ru: **A-mein.**

קהל וחזן: Congregation and reader:  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי  
Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rach l'a-lam  
וְלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא.  
ul'al-mei al-ma-ya.

חזן: Reader:  
יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמַם וַיִּתְנַשֵּׂא  
Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar  
וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא  
v'yit-ro-mam v'yit-na-sei, v'yit-ha-dar  
בְּרִיךְ הוּא לְעַלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא  
v'yit-a-leh v'yit-ha-lal, sh'mei  
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא, דְאָמִירוֹן בְּעַלְמָא,  
d'ku-d'sha, b'rich hu, l'ei-la min kol  
וְאָמְרוּ אָמֵן.  
bir-cha-ta v'shi-ra-ta, tush-b'cha-ta  
v'ne-che-ma-ta, da-a-mi-ran b'al-ma,  
v'im'ru: **A-mein.**

Reader:  
May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish.  
May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: **Amen.**

Congregation and Reader:  
**May God's great name be praised throughout all time.**

Reader:  
Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored,  
extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm,  
beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: **Amen.**

## שחרית Shacharit

---

### Barchu

We stand:

חזון: בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבַרֵּךְ:

Reader:

Bar'chu et Adonai ha-m'vo-rach.

קהל וחזון: בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבַרֵּךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Congregation, then Reader:

**Baruch Adonai ha-m'vo-rach l'o-lam va-ed.**

Reader:

Praise Adonai, the Exalted One.

Congregation, then Reader:

**Praised be Adonai, the Exalted One, throughout all time.**

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
יוֹצֵר אוֹר, וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ, עֹשֶׂה שְׁלוֹם  
וּבוֹרֵא אֶת הַכּוֹל:

Baruch ata Adonai E-lo-hei-nu Me-lech  
ha-olam yo-tzer or u-vo-rei cho-shech,  
o-seh shalom u-vo-rei et ha-kol.

Praised are You Adonai, our God, Sovereign of the world,  
creating light and fashioning darkness, ordaining the order of all creation.

## Ahavah Rabbah

אֶהְבֶּה רַבָּה אֶהְבְּתָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חֲמֵלָה  
גְּדוּלָה וַיִּתְרָה חֲמֵלַת עָלֵינוּ. אָבִינוּ  
מִלְכֵנוּ, בְּעֵבוֹר אַבוּתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בְךָ,  
וְתִלְמָדִים חֲקֵי חַיִּים, כִּן תַּחֲנֹנוּ וְתִלְמָדֵנוּ.  
אָבִינוּ, הָאֵב הַרְחֵמָן, הַמְּרַחֵם, רַחֵם  
עָלֵינוּ, וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהִבִּין וְלַהֲשִׁכִּיל,  
לְשִׁמְעַע, לְלַמֵּד וְלִלְמֹד, לְשֹׁמֵר וְלַעֲשׂוֹת  
וְלִקְיָם אֶת כָּל דִּבְרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ  
בְּאַהֲבָה.

A-ha-vah ra-bah a-hav-ta-nu, A-do-nai  
E-lo-hei-nu, chem-lah g'do-lah vi-tei-rah  
cha-mal-ta a-lei-nu. A-vi-nu mal-kei-nu,  
ba-a-vur a-vo-tei-nu she-ba-t'chu v'cha,  
va-t'la-m'deim chu-kei cha-yim,  
kein t'cha-nei-nu ut-la-m'dei-nu.  
A-vi-nu ha-av ha-ra-cha-man ha-m'ra-cheim,  
ra-cheim a-lei-nu, v'tein b'li-bei-nu,  
l'ha-vin ul-has-kil, lish-mo-a, lil-mod  
u-l'la-meid, lish-mor, v-la-a-sot ul-ka-yeim,  
et kol div-rei tal-mud to-ra-te-cha b'a-ha-vah.

וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ, וְדַבֵּק לִבֵּנוּ  
בְּמִצְוֹתֶיךָ, וַיַּחַד לְבַבֵּנוּ לְאַהֲבָה וְלִירְאָה  
אֶת שְׁמֶךָ, וְלֹא נִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד:  
כִּי בְשֵׁם קְדוּשְׁךָ הַגְּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ,  
נִגְיֵלָה וְנִשְׁמָחָה בִּישׁוּעָתְךָ.

V'ha-eir ei-nei-nu b'to-ra-te-cha, v'da-beik  
li-bei-nu b'mitz-vo-te-cha, v'ya-cheid  
l'va-vei-nu, l'a-ha-vah ul-yir-a et sh'me-cha,  
v'lo nei-vosh, l'o-lam va-ed.

וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ,  
וְתוֹלְכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ, כִּי אֵל  
פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אַתָּה, וּבְנוּ בְּחֵרֶת מְכַל  
עַם וְלִשׁוֹן. וְקִרְבָּתָנוּ לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל  
סָלָה בְּאַמֶּת לְהוֹדוֹת לְךָ וְלִיְחַדְךָ  
בְּאַהֲבָה.

Ki v'sheim kod-sh'cha ha-ga-dol v'ha-no-ra  
ba-tach-nu, na-gi-la v'nis-m'cha  
bi-shu-a-te-cha.

Va-ha-vi-ei-nu l'sha-lom mei-ar-ba kan-fot  
ha-a-retz, v'to-li-chei-nu ko-m'mi-yut  
l'ar-tzei-nu. Ki eil po-eil y'shu-ot a-ta,  
u-va-nu va-char-ta mi-kol am v'la-shon,  
v'kei-rav-ta-nu l'shim-cha ha-ga-dol  
se-la be-e-met, l'ho-dot l'cha ul-ya-ched-cha  
b'a-ha-vah.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ,  
הַבוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.

Ba-ruch a-tah A-do-nai,  
ha-bo-cheir b'a-mo Yis-ra-eil b'a-ha-vah.

How deeply You have loved us *Adonai Elobeinu*,  
and showered us with boundless compassion.  
Our Parent and Sovereign, for the sake of our ancestors who  
trusted in You and to whom You taught the laws of life,  
so may You be gracious to us and instruct us.  
Kind Creator, have compassion for us, open our hearts  
so that we may understand and discern, hear and study, observe, perform,  
and fulfill all the teachings of Your Torah with love.

Enlighten our eyes with Your Torah; attach our hearts to Your *mitzvot*;  
unify our hearts to love and revere Your name so that we never lose hope.  
As we trust in Your great, holy, awe-inspiring Name,  
we will delight and rejoice in Your deliverance.

Bring us safely from the four corners of the earth,  
and lead us in dignity to our land,  
for You are the God who effects deliverance.  
You have chosen us from all other tongues and peoples,  
always drawing us nearer to Your Name,  
that we may truly acknowledge You and lovingly proclaim Your Oneness.  
Praised are You Adonai, Who lovingly cares for the people Israel.

## Shema

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד: Sh'ma Yisrael Adonai Elo-hei-nu Adonai e-chad.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד. Baruch sheim k'vod mal-chu-to l'olam va-ed.

Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai alone.

Praised be God's glorious sovereignty throughout all time.

וְאָהַבְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לִבְבְּךָ, V'a-hav-ta eit Adonai Elo-he-cha b'chol  
וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדְךָ. וְהָיוּ l'av'cha, u-v'chol naf-sh'cha, u-v'chol  
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ m'o-de-cha. V'ha-yu ha-d'va-rim ha-ei-leh,  
הַיּוֹם, עַל-לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבְנֵיךָ, a-shera-no-chi m'tzav-cha ha-yom al  
וּדְבַרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלַכְתְּךָ l'va-ve-cha. V'-shi-nan-tam l'va-ne-cha,  
בְּדַרְךָ וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ. וְקִשְׂרָתָם v'di-bar-ta bam, b'shiv-t'cha b'vei-te-cha,  
לְאוֹת עַל-יְדֶיךָ, וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ, u-v'lech-t'cha va-de-rech, u-v'shoch-b'cha  
וְכָתַבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: u-v'ku-me-cha. U-k'shar-tam l'ot al  
ya-de-cha, v'ha-yu l'to-ta-fot bein ei-ne-cha.  
U-ch'tav-tam al m'zu-zot bei-te-cha  
u-vi-sh'a-re-cha.

Love Adonai your God with all your heart  
And with all your soul, and with all your might  
And these words which I command you this day shall be in your heart.

And you shall teach them diligently unto your children,  
Speaking of them when you sit in your house  
When you walk by the way, when you lie down and when you rise up.

And you shall bind them for a sign upon your hand  
And they shall be a symbol between your eyes,  
And you shall write them on the doorposts of your house and upon your gates.

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם: וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית  
 עַל-כַּנְּפֵי בְּגָדֵיהֶם לְדֹרוֹתָם, וְנָתַנּוּ עַל-  
 צִיצִית הַכַּנָּף פֶּתִיל תְּכֵלֶת. וְהָיָה לָכֶם  
 לְצִיצִית, וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וְזָכַרְתֶּם אֶת-כָּל-  
 מִצְוֹת יְיָ, וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם, וְלֹא תִתּוּרוּ  
 אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם, אֲשֶׁר-אֹתָם  
 זָנִים אַחֲרֵיהֶם:

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי,  
 וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ  
 אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים, אֲנִי יְיָ  
 אֱלֹהֵיכֶם: אֱמֶת

Va-yo-mer Adonai el Moshe lei-mor.  
 Da-ber el b'nei Yisrael v'a-mar-ta  
 a-lei-hem v'a-su la-hem tzi-tzit al kan-fei  
 vig-dei-hem l'do-ro-tam v'nat-nu al tzi-tzit  
 ha-ka-naf p'til t'che-let. V'ha-ya la-chem  
 l'tzi-tzit u-r'i-tem oto u-z'char-tem et kol  
 mitz-vot Adonai va-asi-tem o-tam,  
 v'lo ta-tu-ru a-cha-rei l'vav-chem  
 v'a-cha-rei ei-nei-chem asher a-tem  
 zo-nim a-cha-rei-hem.

L'ma-an tiz-k'eru va-asi-tem et kol  
 mitz-vo-tai vi'h'yi-tem k'do-shim  
 l'Ei-lo-hei-chem. Ani Adonai Elo-hei-chem  
 asher ho-tzei-ti et-chem mei-e-retz  
 mitz-ra-yim li-h'yot la-chem l'Ei-lo-him,  
 Ani Adonai Elo-hei-chem. E-met.

Adonai said to Moses: Instruct the people Israel that in every generation they shall put *tzi-tzit* on the corners of their garments and bind a thread of blue to the *tzi-tzit*, the fringe on each corner. Look upon these *tzi-tzit* and you will be reminded of all the *mitzvot* of Adonai and fulfill them, and not be seduced by your heart nor led astray by your eyes. Then you will remember and observe all My *mitzvot* and be holy before your God.

I am Adonai your God who brought you out of the land of Egypt to be your God.

I, Adonai, am your God, who is truth.

(Numbers 15:37-41:13-21)

## Mi Chamocha

מִי כַמֹּכָה בְּאֵלִים יְיָ,  
מִי כַמֹּכָה נֹדָר בְּקֹדֶשׁ,  
נֹרָא תְהִלַּת, עֲשֵׂה פְלֵא:

Mi cha-mo-cha ba-eilim Adonai,  
mi ka-mo-cha ne-dar ba-ko-desh,  
no-ra t'hi-lot, o-seh fe-leh.

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים  
לְשִׁמְךָ עַל שִׁפְתֵי הַיָּם,  
יַחַד כָּלֵם הַיָּם וְהַמְּלִיכוֹת וְאָמְרוּ:

Shi-ra cha-da-sha shib'chu g'u-lim,  
l'sim-cha al s'fat ha-yam, ya-chad ku-lam  
ho-du v'him-li-chu v'am-ru.

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

A-do-nai yim-loch l'o-lam va-ed.

“Who is like You, Adonai, among all that is worshiped!  
Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, working wonders!”  
The redeemed sang a new song for You. They sang in chorus at the shore of the sea,  
acclaiming Your sovereignty: “Adonai shall reign throughout all time.”

צוּר יִשְׂרָאֵל, קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל,  
וּפְדֵה כְנָאֲמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל.  
גְּאֻלָּנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ, קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גְּאֹל יִשְׂרָאֵל:

Tzur Yisrael, ku-mah b'ez-rat Yisrael,  
uf'dei chi-nu-me-cha Yehuda v'Yisrael.  
Go-a-lei-nu Adonai tz'va-ot sh'mo  
k'dosh Yisrael.  
Baruch ata Adonai, ga-al Yisrael.

Rock of Israel, arise to Israel's defense.  
Fulfill Your promise to deliver Judah and Israel.  
Our Redeemer is the Holy One of Israel. *Adonai Tz'va-ot.*  
Praised are You Adonai, Redeemer of the people Israel.



אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ: Adonai, s'fa-tai tif-tach, ufi ya-gid t'hi-la-te-cha.

Adonai, open my lips, and my mouth will declare Your praise.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,  
 אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי  
 יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי  
 לֵאָה, וְאֱלֹהֵי רַחֵל. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר  
 וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים,  
 וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת, וּמְבִיא  
 גּוֹאֵל לְבָנָי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

Baruch ata Adonai Elo-hei-nu v'Elo-hei  
 a-vo-tei-nu, Elo-hei Avraham, Elo-hei  
 Yitz-chak vei-lo-hei Ya'a-kov, E-lo-hei  
 Sa-rah, E-lo-hei Riv-ka, E-lo-hei Leah  
 v'E-lo-hei Ra-chel, ha'eil ha-ga-dol  
 ha-gi-bor v'ha-no-ra, Eil el-yon go-meil  
 cha-sa-dim to-vim v'ko-nei ha-kol  
 v'zo-cheir chas-dei a-vot, u-mei-vi go'eil  
 liv-nei v'nei-hem l'ma'an sh'mo b'a-ha-vah.

מֶלֶךְ עֹזֵר וּפּוֹקֵד וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן:  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶגֶן אַבְרָהָם וּפּוֹקֵד שָׂרָה:  
 Me-lech o-zer u-fo-keid u-mo-shi'a  
 u-ma-gein. Baruch ata Adonai ma-gein  
 Avraham u-fo-keid Sa-rah.

Praised are You Adonai, our God, God of our ancestors,  
 God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob,  
 God of Sarah, God of Rebecca, God of Leah, and God of Rachel,  
 great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness; all things belong to You.  
 You remember the loving deeds of our ancestors and will lovingly bring redemption  
 to their children's children for Your Name's sake.

You are the Sovereign who saves, shields and remembers.  
 Praised are You Adonai, Shield of Abraham, Who remembers Sarah.

אַתָּה גְבוֹר לְעוֹלָם אֲדוֹנֵי, מַחִיָּה הַכֹּל  
אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:

Ata gi-bor l'olam Adonai, m'cha-yeh ha-kol  
ata, rav l'ho-shi-a.

בְּחוֹרֶף: מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:  
בְּקִיץ: מוֹרִיד הַטָּל

Winter:  
Ma-shiv ha-ru'ach u-mo-rid ha-ga-shem  
Summer:  
Mo-rid ha-tal

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מַחִיָּה הַכֹּל  
בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא  
חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקִים אַמוּנָתוֹ  
לְיִשְׁנֵי עֶפְרָי, מִי כְמוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי  
דוֹמָה לָךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחִיָּה וּמַצְמִיחַ  
יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחֲיוֹת הַכֹּל.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מַחִיָּה הַכֹּל:

M'chal-kel cha-yim b'che-sed, m'cha-yeh  
ha-kol b'ra-cha-mim ra-bim, so-meich  
nof-lim v'ro-feh cho-lim u-ma-tir a-su-rim,  
u-m'ka-yem e-mu-na-to li-shei-nei a-far.  
Mi cha-mo-cha, ba'al g'vurot u-mi do-meh  
lach, melech mei-mit u-m'cha-yeh  
u-matz-mi-ach y'shu-a. V'ne-e-man ata  
l'ha-cha-yot ha-kol. Baruch ata Adonai,  
m'cha-yeh ha-kol.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to all; great is Your saving power.

Winter:  
You cause the wind to blow and the rain to fall.

Summer:  
You cause the dew to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life.  
You support the falling, heal the sick and free the bound.  
You keep Your faith with those who sleep in the dust.  
Who is like You, Master of power; who can compare with You?  
You are the Sovereign Who takes life and revives and causes redemption to flourish.  
Praised are You Adonai, Who gives life to everything.

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים  
בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ, סְלָה.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

Ata ka-dosh v'shim-cha ka-dosh  
u'ke-do-shim be-chol yom  
y'ha-le-lu-cha, se-la.

Baruch ata Adonai, ha-eil ha-ka-dosh.

Holy are You and holy is Your Name; holy ones praise You each day.  
Praised are You Adonai, the Holy God.

## Kedushah

נְקִדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם, כְּשֵׁם שְׁמִקְדֵּי־שָׁמַיִם  
אֹתוֹ בְּשָׁמַיִם מְרוֹם, כַּכְּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ,  
וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

N'ka-deish et shim-cha ba'olam  
K'shem sh'mak-di-shim o-to bi-sh'mei  
marom, ka-ka-tuv al yad n'vi'e-chah  
v'ka-ra zeh el zeh v'a-mar:

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת,  
מְלֵא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

Ka-dosh, Ka-dosh, Ka-dosh A-do-nai  
tze'va'ot m'lo chol ha'a-retz k'vo-do.

L'u-ma-tam ba-ruch yo-mei-ru:

לְעֲמַתְּם בְּרוּךְ יְאֻמְרוּ:  
בְּרוּךְ כְּבוֹד יי, מִמְקוֹמוֹ.

Ba-ruch k'vod A-do-nai mim'ko-mo.

כַּדָּבָר הָאָמַר בְּשִׁירֵי עֶזְרָה:

Ka-da-var ha-a-mur b'shi-rei u-ze-cha.

יְמִלֶּךְ יי לְעוֹלָם, אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר,  
הַלְלוּיָהּ.

Yim-loch A-do-nai l'o-lam.  
E-lo-ha-yich tzi-yon l'dor va-dor.  
Halleluyah!

לְדוֹר וָדוֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ וְלִנְצַח נְצַחִים  
קְדֻשְׁתְּךָ נְקִדֵּי־שָׁמַיִם, וְשִׁבְחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ  
לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי, הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

L'dor va-dor na-gid god-lecha  
u-l'ne-tzach n'tza-chim k'du-shat'cha  
nak'dish. V'shiv-cha-cha E-lo-hei-nu  
mi-pi-nu lo ya-mush l'olam va-ed.  
Baruch ata Adonai, ha-Eil ha-ka-dosh.

Let us sanctify Your Name on earth, as it is sanctified in the heavens on high,  
as it is written by Your prophet: "And they called out one to another, saying:  
**Holy, holy, holy is Adonai of hosts; the entire earth is full of God's glory.**"

And they responded in blessing:  
**Blessed is the glory of Adonai from the divine place.**

As is said in the songs of Your might:  
**Adonai will reign forever, your God, Zion, for all generations. Halleluyah!**

We will declare Your greatness through all generations,  
and to all eternity we will proclaim Your holiness.  
Your praise, O God, shall never leave our lips.  
Praised are You Adonai, the holy God.

יְשֻׁמַח מִשְׁהָ בְּמִתְנַת חֶלְקוֹ, כִּי עָבַד נְאֻמָּן קָרָאתָ לוֹ. כָּלִיל תְּפָאֶרֶת בְּרָאשׁוֹ  
נָתַתָּ (לוֹ) בְּעֶמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי. וְשְׁנֵי לוחות אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ, וְכָתוּב  
בָּהֶם שְׁמִירַת שַׁבָּת. וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ:

Moses rejoiced at the gift of his destiny when You declared him a faithful servant, adorning him with splendor as he stood in Your presence atop Mount Sinai. Two tablets of stone did he bring down, inscribed with Shabbat observance. And thus is it written in Your Torah:

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם. בֵּינִי  
וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹת הַיָּא לְעֹלָם, כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת  
הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֵשׁ.

וְלֹא נָתַתוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאָרְצוֹת, וְלֹא הִנְחַלְתוּ מִלְּכָנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים, וְגַם  
בְּמִנוּחַתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עַרְלִים. כִּי לְיִשְׂרָאֵל עֲמַךְ נָתַתוּ בְּאַהֲבָה, לְזֶרַע יַעֲקֹב  
אֲשֶׁר בָּם בְּחָרְתָּ. עִם מְקַדְשֵׁי שְׁבִיעִי, כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְעַנְּגוּ מִטוֹבְךָ, וּבְשִׁבְעֵי  
רְצִיתָ בוֹ וְקִדְשָׁתוֹ, חֲמִידַת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ, זָכַר לְמַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית.

“The people Israel shall observe Shabbat, to maintain it as an everlasting covenant through all generations. It is a sign between Me and the people Israel for all time, that in six days Adonai made the heavens and the earth, and on the seventh day, ceased from work and rested.”

You have not granted this day, *Adonai Eloheinu*, to other peoples of the world, nor have You granted it, our Sovereign, as a heritage to idolators. Nor do others share in its rest, for You have given Shabbat in love to Your people Israel, the descendants of Jacob whom You have chosen. May the people who revere the seventh day find satisfaction and delight in Your generosity. You have chosen the seventh day and made it holy, declaring it most precious, a day recalling the work of creation.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה נָא בְּמִנוּחַתֵּנוּ, קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ  
בְּתוֹרָתְךָ, שְׁבַעֲנוּ מִטוֹבְךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ, וְטִהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת,  
וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבָּת קִדְשְׁךָ, וַיִּנוּחַ בוֹ כָּל יִשְׂרָאֵל  
מְקַדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

Our God and God of our ancestors, find favor in our Shabbat rest.  
Instill in us the holiness of Your *mitzvot* and let Your Torah be our portion.  
Fill our lives with Your goodness, and gladden us with Your triumph.  
Cleanse our hearts so that we might serve You faithfully.  
Lovingly and willingly, *Adonai Eloheinu*, grant that we inherit Your holy Shabbat,  
so that the people Israel, who hallow Your Name, will always find rest on this day.  
Praised are You Adonai, who hallows Shabbat.

רְצֵה, יי אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהֵשֵׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ,  
וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִקְבַּל בְּרָצוֹן, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered.  
Restore worship to Your sanctuary, and may the worship  
of Your people Israel always be acceptable to You.

וּתְחַזְּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי, הַמַּחְזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai,  
who restores the Divine Presence to Zion.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שְׂאֵתָה הוּא, יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר  
חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ. עַל חַיֵּינוּ  
הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל נְשָׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל גְּסִיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל  
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת, עָרַב וּבִקֵּר וְצָהַרְתָּ, הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ  
רַחֲמֶיךָ, וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ.

We give thanks to You, for You are Adonai, our God, and God of our ancestors forever and for all  
eternity. Rock of our lives, Shield of our salvation. Through every generation, we thank and praise  
You for our lives that are entrusted in Your hand, for our souls that are in Your care, and Your daily  
miracles, wonders and goodness that are with us at all times; evening, morning and noon. You are  
good, for Your mercies never cease. you are compassionate, Your lovingkindness is eternal.

We have always placed our hope in You.

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ, מִלְּכֵנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.  
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סְלָה, וְיִהְלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת, הָאֵל יִשׁוּעָתֵנוּ וְעֲזָרָתֵנוּ סְלָה.  
בְּרוּךְ אַתָּה יי, הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת.

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.  
May every living creature thank You and praise You faithfully,  
God of our deliverance and our help.  
Praised are You Adonai, the essence of goodness, worthy of acclaim.

## Sim Shalom

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה,  
חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים,  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

Sim shalom, to-vah uv'racha,  
chen va-che-sed v'ra-cha-mim  
aleinu v'al kol Yisrael a-me-cha.

בְּרַכְנוּ, אֲבִינוּ, כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פְּנֵיךְ,  
כִּי בְאוֹר פְּנֵיךְ נִתַּתְּ לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,

Bar'chei-nu a-vi-nu ku-la-nu k'e-chad b'or  
pa-ne-cha, ki v'or pa-ne-cha na-ta-ta la-nu,  
Adonai Eloheinu,

תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד,  
וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם,  
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל  
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ.

Torat cha-yim v'a-ha-vat che-sed,  
u-tz'da-kah u-v'ra-cha v'ra-cha-mim  
v'cha-yim v'shalom.

Grant peace, with happiness and blessing, grace, love and mercy for us  
and for all Your people Israel. Bless us, our Creator, one and all, with Your light;  
for You have given us, by that light, the guide to a life of caring, filled with generosity and contentment,  
kindness and well-being — and peace. May it please You to bless Your people Israel  
in every season and at all times with Your gift of peace.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ  
יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

Baruch ata Adonai, ha-m'va-reich et a-mo  
Yis-ra-el ba-sha-lom.

Praised are You Adonai, Who blesses Your people Israel with peace.

אֱלֹהֵי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעָ. וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה; וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תִדְּם, וְנַפְשִׁי  
כְּעַפְרָה לְכָל תְּהִיָּה. פֶּתַח לְבָבִי בְּתוֹרָתְךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחֹשְׁבִים  
עָלַי רָעָה, מְהֵרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחְשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן  
יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. לְמַעַן יַחֲלִצוּן יְדִידֶיךָ,  
הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי.

My God, guard my speech from evil, my lips from lies. Help me ignore those who would slander me.  
Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your *mitzvot*.  
Frustrate the designs of those who plot evil against me;  
make nothing of their schemes. Act for the sake of Your compassion,  
Your power, Your holiness, and Your Torah.  
Answer my prayer for the deliverance of Your people.

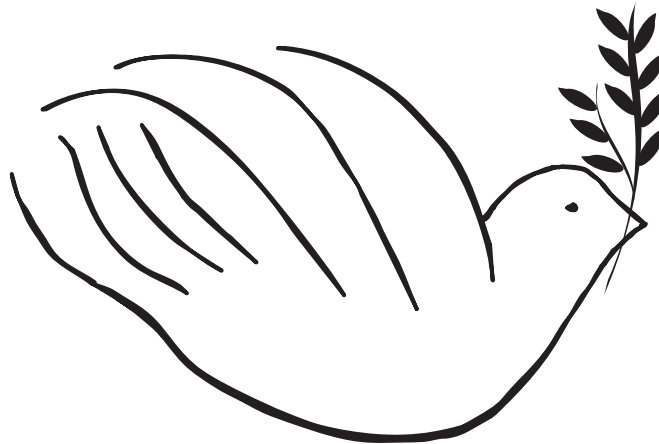
יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, Y'hi-yu l'ra-tzon im-rei fi  
יְי צוּרִי וְגוֹאֲלִי. V'heg-yon li-bi l'fa-ne-cha,  
Adonai tzu-ri v'go-a-li

May the words of my mouth and the meditations of my heart  
be acceptable to You, my Rock and my Redeemer.

### Oseh Shalom

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם Oseh shalom bim'ro-mav,  
עָלֵינוּ, וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל [וְעַל כָּל-יּוֹשְׁבֵי hu ya-aseh shalom aleinu  
תֵּיבֵל] וְאָמְרוּ: אָמֵן. V'al kol Yisrael [v'al kol yosh-vei tei-veil],  
v'im-ru Amen.

May the One who has created peace in the heavens,  
make peace for us and for all Israel and all who dwell on earth.  
And let us say, Amen.



## סדר קריאת התורה

## Torah Service

אֵין כְּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים, יי, וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ.  
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים, וּמַמְשַׁלְתְּךָ  
בְּכָל דֹּר וָדֹר.

Ein ka-mo-cha va-elo-him Adonai, v'ein  
k'ma-a-se-cha. Mal'chut'cha mal'chut  
kol o-la-mim, u'mem-shal-t'cha  
b'chol dor va-dor.

יי מֶלֶךְ, יי מֶלֶךְ, יי יְמִלְךָ לְעֵלָם וָעֵד.  
יי עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֶךְ אֶת  
עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

Adonai me-lech, Adonai ma-lach, Adonai  
yim-loch l'olam va-ed.  
Adonai oz l'amo yi-tein, Adonai y'va-reich et  
a-mo va-shalom.

אֵב הַרְחַמִּים, הֵיטִיבָה בְּרִצּוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן,  
תִּבְנֶנָּה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם. כִּי בְךָ לְבַד  
בְּטַחְנוּ, מֶלֶךְ אֵל רַם וְנֹשֵׂא,  
אֲדוֹן עוֹלָמִים.

Av ha-ra-cha-mim, hei-ti-vah vir-tzon'cha et  
Tzi-yon, tiv-neh cho-mot Y'ru-sha-la-yim.  
Ki v'cha l'vad ba-tach-nu, Melech el ram  
v'ni-sah, Adon o-la-mim.

None compare to You, Adonai, and nothing compares to Your creation.  
Your sovereignty is everlasting; Your dominion endures throughout all generations.

Adonai reigns, Adonai has reigned, Adonai shall reign throughout all time.  
Adonai, grant Your people strength; Adonai, bless Your people with peace.  
Source of compassion, favor Zion with Your goodness; build the walls of Jerusalem.  
For in You alone do we put our trust, Sovereign — exalted, eternal God.

We rise as the Ark is opened:

וַיְהִי בְּנִסּוֹעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, קוּמָה  
יי, וַיִּפְצוּ אֵיבֵיךָ, וַיִּנְסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ:  
כִּי מִצִּיּוֹן תֵּיצֵא תוֹרָה, וּדְבַר יי  
מִירוּשָׁלָיִם: בְּרוּךְ שָׁנַתָּן תוֹרָה לְעַמּוֹ  
יִשְׂרָאֵל בְּקֹדְשָׁתוֹ.

Vay'hi bin-so-ah ha-aron va-yo-mer Moshe.  
Ku-mah Adonai v'ya-fu-tzu oy-ve-kha,  
v'ya-nu-su m'sa-ne-kha mi-pa-ne-kha.

Ki mi-Tziyon tei-tzei Torah, u-d'var Adonai  
mi-Y'ru-sha-la-yim. Ba-ruch she-na-tan  
Torah l'a-mo Yisrael bi-k'du-sha-to.

Whenever the Ark was carried forward, Moses would say: Arise, Adonai!  
May Your enemies be scattered; may Your foes be put to flight.

Torah shall come from Zion, the word of Adonai from Jerusalem.  
Praised is God who gave the Torah to Israel in holiness.



The Torah is taken from the Ark.

חזן וקהל:

Reader, then Congregation:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Sh'ma Yisrael Adonai Elo-hei-nu  
Adonai E-chad.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ,  
קְדוֹשׁ שְׁמוֹ.

E-chad Elo-hei-nu, ga-dol Ado-nei-nu  
ka-dosh sh'mo.

חזן:

Reader:

גְּדַלּוֹ לַיְיָ אֱתִי, וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

Gad-lu l'Adonai i-ti, u-n'ro-m'ma  
sh'mo yach-dav.

Reader, then Congregation:

Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai alone.

Unique is our God, supreme our Ruler, holy in spirit.

Reader:

Acclaim Adonai with me; let us exalt God together.

לַךְ יְיָ הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת  
וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד, כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ:  
לַךְ יְיָ הַמְּלֹכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכֹל  
לְרֹאשׁ:

L'cha Adonai ha-g'du-lah v'ha-g'vu-rah  
v'ha-ti-fe-ret v'ha-ne-tzach v'ha-hod,  
ki chol ba-sha-ma-yim u-va-a-retz,  
l'cha Adonai ha-mam-la-cha v'ha-mit-na-seh  
l'chol l'rosh.

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַדוֹם  
רַגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קְדָשׁוֹ, כִּי קְדוֹשׁ יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ:

Rom'mu Adonai E-lo-hei-nu, v'hish-ta-cha-vu  
la'ha-dom rag-lav ka-dosh hu.  
Rom'mu Adonai E-lo-hei-nu, v'hish-ta-cha-vu  
l'har kod-sho, ki ka-dosh Adonai Elo-hei-nu.

Yours, Adonai, is the greatness, the power, and the splendor.

Yours is the triumph and the majesty,

for all in heaven and on earth is Yours. Yours, Adonai, is supreme sovereignty.

Exalt Adonai; worship God who is holy. Exalt *Adonai Eloheinu*,  
and bow toward God's holy mountain. *Adonai Eloheinu* is holy.

Person receiving an aliyah recites these b'rachot:

העולה מברך: בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

ועונין הקהל: בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים  
וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ:  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

ואחר הקריאה יברך: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת  
אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ: בְּרוּךְ  
אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Before the Reading:

Bar-chu et Adonai ha-m'vo-rach.

Congregation responds:

**Baruch Adonai ha-m'vo-rach l'olam va-ed.**

Person receiving an aliyah repeats above response,  
then continues:

Baruch ata Adonai, E-lo-hei-nu Melech  
ha-olam, asher ba-char ba-nu mi-kol  
ha-a-mim v'na-tan la-nu et Tora-to.  
Baruch ata Adonai, no-tein ha-Torah.

After the Reading:

Baruch ata Adonai, E-lo-hei-nu Melech  
ha-olam, asher na-tan la-nu Torat emet,  
v'cha-yei olam na-tah b'to-chei-nu.  
Baruch ata Adonai, no-tein ha-Torah.

Before the Reading:

Praise Adonai, the Exalted One.

Congregation responds:

Praised be Adonai, the Exalted One, throughout all time.

Person receiving an aliyah repeats above response, then continues:

Praised are You *Adonai Elobeinu*, Sovereign of the world,  
choosing us from among all peoples by giving us the Torah.  
Praised are You Adonai, who gives the Torah.

After the Reading:

Praised are You *Adonai Elobeinu*, Sovereign of the world,  
giving us the Torah of truth, planting within us life eternal.  
Praised are You Adonai, who gives the Torah.

### Mi Shebeirach

מִי שֶׁבֵּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ  
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲמוֹתֵינוּ

Mi she-bei-rach a-vo-tei-nu  
M'kor ha-bra-cha l'i-mo-tei-nu

May the source of strength who blessed the ones before us  
Help us find the courage to make our lives a blessing  
And let us say, Amen.

מִי שֶׁבֵּירַךְ אֲמוֹתֵינוּ  
מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ

Mi she-bei-rach i-mo-tei-nu  
M'kor ha-bra-cha l'a-vo-tei-nu

Bless those in need of healing with r'fu-a sh'lei-ma  
The renewal of body, the renewal of spirit  
And let us say, Amen.

*(words/music by Debbie Friedman)*

### Hagbahah v'G'lilah

At the conclusion of the reading, the Torah is raised and held with text facing the congregation.  
The congregation points to the visible text and sings:

זֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּיַד  
יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה:

V'zot ha-Torah a-sheer sam Moshe lif-nei  
b'nei Yisrael, al pi Adonai b'yad Moshe.

This is the Torah, the word of God, delivered by Moses to the children of Israel.

## Haftarah Blessings

Before the Reading:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים, וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם  
הַנְּאֻמִּים בְּאַמֶּת, בְּרוּךְ אַתָּה יי, הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמִּשְׁנָה עֲבָדוֹ,  
וּבִישְׂרָאֵל עַמּוֹ, וּבְנְבִיאֵי הָאַמֶּת וְצַדִּיק.

Praised are You Adonai Eloheinu, Sovereign of the world, appointing devoted prophets, and upholding their teachings, messages of truth. Praised are You Adonai, who loves the Torah, Moses Your servant, Israel Your people, and prophets of truth and righteousness.

After the Reading:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, צוֹר כָּל הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנְּאֻמָּן  
הַאֹמֵר וְעֹשֶׂה, הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שְׁפָל דְּבָרָיו אֶמֶת וְצַדִּיק.  
עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוּדָה, וְעַל הַנְּבִיאִים, וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה, שֶׁנִּתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ,  
לְקַדְּשָׁה וּלְמַנוּחָה, לְכַבוֹד וּלְתִפְאַרֶת. עַל הַכֹּל יי אֱלֹהֵינוּ, אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, וּמְבָרְכִים  
אוֹתְךָ, יִתְּבַרַךְ שְׁמֶךָ בְּפִי כָל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה יי, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Praised are You *Adonai Eloheinu*, Sovereign of the world,  
Rock of all ages, righteous in all generations, steadfast God Whose word is deed,  
Whose decree is fulfillment, Whose every teaching is truth and righteousness.

On Shabbat:

We thank You and praise You, *Adonai Eloheinu*, for the Torah,  
for worship, for the prophets, and for this Shabbat,  
which You have given us for holiness and rest, for dignity and splendor.  
We thank You and praise You for all things.  
May Your Name be praised continually by every living creature.  
Praised are You Adonai, Who sanctifies Shabbat.

## Returning the Sefer Torah

We rise as the Ark is opened.

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ, כִּי נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ  
הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וּשְׁמַיִם. וַיִּרָם קֶרֶן לְעַמּוֹ,  
תְּהַלֵּה לְכָל חֲסִידָיו, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם  
קְרוּבוֹ, הַלְלוּיָהּ.

Reader:

Y'hal'lu et sheim Adonai ki nis-gav  
sh'mo l'va-do.

Congregation:

Ho-do al e-retz v'sha-ma-yim, va-ya-rem  
ke-ren l'a-mo, t'hi-lah l'khol ha-si-dav,  
liv'nei Yisrael am k'ro-vo. Hal'luyah.

Reader:

Praise Adonai, for God is unique, exalted.

Congregation:

God's glory encompasses heaven and earth. God, You exalt and extol the faithful,  
the people Israel who are close to You. Halleluyah!

The Torah is placed in the Ark.

## Eitz Chayim Hee

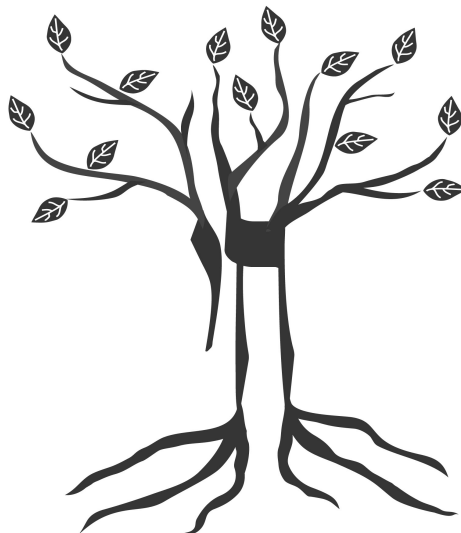
עֵץ חַיִּים הִיא לַמְחַזְקִים בָּהּ,  
וְתִמְכֶיהָ מְאֹשֵׁר. דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי נְעָם,  
וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם. הַשִּׁיבֵנו יְיָ,  
אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה, חֲדָשׁ יְמֵינוּ כְּקֹדֶם.

Eitz cha-yim hee la-ma-cha-zi-kim bah,  
V'tom'che-ha m'u-sar.

D'ra-che-ha dar-chei no-am,  
V'chol n'ti-vo-te-ha shalom.

Ha-shi-vei-nu Adonai ei-le-cha v'na-shu-vah,  
Cha-deish ya-mei-nu k'ke-dem.

It is a tree of life to those who hold it fast, and all who cling to it find happiness.  
Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace.



## Aleinu

We stand:

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתֵת גְּדֻלָּה  
לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שְׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי  
הָאָרְצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת  
הָאֲדָמָה, שְׁלֹא שָׁם חָלְקָנוּ כָּהֵם, וְגִרְלָנוּ  
כְּכֹל הַמוֹנִם.

A-lei-nu l'sha-bei-ach la-Adon ha-kol,  
la-teit g'du-lah l'yo-tzer b'rei-sheet. She-lo  
a-sa-nu k'go-yei ha-a-ra-tzot v'lo sa-ma-nu  
k'mish-p'chot ha-a-da-mah, she-lo sam  
chel-kei-nu ka-hem, v'go-ra-lei-nu k'chol  
ha-mo-nam.

וְאֶנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,  
לְפָנֵי מֶלֶךְ, מְלִכֵי הַמְּלָכִים,  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Va-a-nach-nu kor'im u-mish-ta-cha-vim  
u-mo-dim lif-nei Melech mal-chei  
ha-m'la-chim ha-Ka-dosh ba-ruch hu.

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיִסַּד אֶרֶץ, וּמוֹשֵׁב  
יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וְשֹׁכֵינַת עֲזוֹ  
בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים, הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד.  
אֲמַת מַלְכֵנוּ אָפֶס זוֹלָתוֹ, כִּפְתוּב  
בְּתוֹרָתוֹ: וַיִּדְעַת הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֵל  
לְבַבְךָ, כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם  
מִמַּעַל, וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת, אֵין עוֹד:

She-hu no-teh sha-ma-yim v'yo-seid  
a-retz, u-mo-shav y'ka-ro ba-sha-ma-yim  
mi-ma-al ush'chi-nat u-zo b'gov-hei  
m'ro-mim. Hu Eloheinu ein od. E-met  
Mal-kei-nu e-fes zu-la-to ka-ka-tuv  
b'To-ra-to: v'ya-da-ta ha-yom  
va-ha-shei-vo-tah el l'va-ve-cha, ki Adonai  
hu ha-Elohim ba-sha-ma-yim mi-ma-al,  
v'al ha-a-retz mi-ta-chat ein od.

It is for us to praise the Ruler of all, to acclaim the Creator, Who has not made us merely a nation,  
nor formed us as all earthly families, nor given us an ordinary destiny.

And so we bow, acknowledging the supreme sovereign,  
the Holy One, Who is praised — Who spreads out the heavens and establishes the earth,  
Whose glory abides in the highest heavens, and Whose powerful presence resides in the highest heights.

This is our God, none else; ours is the true sovereign, there is no other.

As is written in the Torah: “Know this day and take it to heart that Adonai is God  
in heaven above and on earth below; there is no other.”

כִּפְתוּב בְּתוֹרָתְךָ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:  
וְנֹאמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,  
בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד, וְשִׁמוֹ אֶחָד:

Ka-ka-tuv b'To-ra-te-cha: Adonai yim-loch  
l'olam va-ed. V'ne-e-mar: V'ha-yah Adonai  
l'me-lech al kol ha-a-retz, ba-yom ha-hu  
yi-h'yeh Adonai e-chad u-sh'mo e-chad.

Thus is it written in Your Torah: “Adonai reigns for ever and ever.”

Such is the prophetic assurance: “Adonai shall be acknowledged Sovereign of all the earth.

On that day Adonai shall be One and God's Name One.”

## Mourners Kaddish

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
בְּעֻלְמָא דֵּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ  
מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל  
בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב  
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba, **A-mein**  
b'al-ma di-v'ra ki-ru-tei, v'yam-lich  
mal-chu-tei b'chai-yei-chon uv'yo-mei-chon  
uv'chai-yei d'chol-beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la  
u-viz-man ka-riv, v'im'ru: **A-mein.**

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי  
עָלְמֵי:

Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rach l'a-lam  
ul'al-mei al-ma-ya.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם  
וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל  
שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעָלְמָא מִן כָּל  
בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא,  
דְּאִמְרִין בְּעֻלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar  
v'yit-ro-mam v'yit-na-sei, v'yit-ha-dar  
v'yit-a-leh v'yit-ha-lal, sh'mei d'ku-d'sha,  
b'rich hu, l'ei-la min-kol-bir-cha-ta v'shi-ra-ta,  
tush-b'cha-ta v'ne-che-ma-ta, da-a-mi-ran  
b'al-ma, v'im'ru: **A-mein.**

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

Y'hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya,  
v'cha-yim, a-lei-nu v'al kol-Yis-ra-eil, v'im'ru:  
**A-mein.**

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה  
שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל-  
יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

O-seh sha-lom bim-ro-mav, hu ya-a-seh  
sha-lom a-lei-nu v'al kol-Yis-ra-eil, v'al  
yosh-vei tei-veil, v'im'ru: **A-mein.**

Magnified and sanctified be God's great Name in the world  
that has been created according to the divine plan.

May God's kingdom be fulfilled in the days of our lifetime and in the life of all Israel,  
and may it happen speedily. And let us say, **Amen.**

**May God's great Name be blessed for all eternity.**

Blessed is God's holy Name, praised, honored and glorified. God's Name is blessed above all blessings,  
adorations, hymns and praises that are spoken in the world. And let us say, **Amen.**

May there be abundant peace from heaven, and abundant life for us and for all Israel.  
And let us say, **Amen.**

May the One who has created peace in the heavens,  
make peace for us and for all Israel and all who dwell on earth. And let us say, **Amen.**

## V'Shamru

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת,  
לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם:

V'sha-m'ru v'nei Yis-ra-eil et ha-Sha-bat,  
la-a-sot et ha-Sha-bat l'do-ro-tam  
b'rit o-lam.

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם,

Bei-ni u-vein b'nei Yis-ra-eil ot hi l'o-lam.

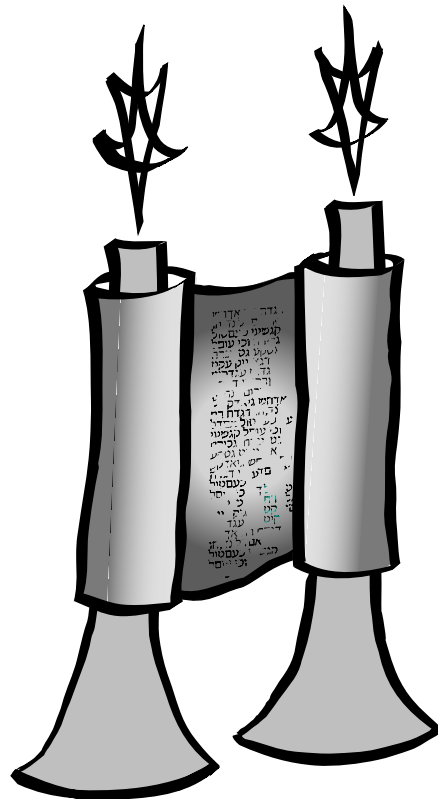
כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי  
אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ,

Ki shei-shet ya-mim a-sa A-do-nai  
et ha-sha-ma-yim v'et ha-a-retz,

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפֹּשׁ.

U-va-yom ha-sh'vi-i sha-vat va-yi-na-fash.

The people Israel shall observe Shabbat,  
to maintain it as an everlasting covenant through all generations.  
It is a sign between Me and the people Israel for all time, that in six days  
Adonai made the heavens and the earth,  
and on the seventh day, ceased from work and rested.





## Adon Olam

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ, בְּטֶרֶם כָּל יִצִיר נִבְרָא: לְעַת נַעֲשֶׂה בְּחַפְצוֹ כָּל, אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:	A-don o-lam a-sher ma-lach, b'te-rem kol-y'tzir niv-ra, l'eit na-a-sa v'chef-tzo kol, a-zai me-lech sh'mo nik'ra.
וְאַחֲרֵי כְּכֹלֹת הַכֹּל, לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נֹרָא. וְהוּא הָיָה, וְהוּא הוֹה, וְהוּא יִהְיֶה, בְּתַפְאָרָה.	V'a-cha-rei kich-lot ha-kol, l'va-do yim-loch no-ra, v'hu ha-ya, v'hu ho-veh, v'hu yi-h'yeh b'tif-a-ra.
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי, לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה. בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְּכֵלִית, וְלוֹ הַעֲזוֹ וְהַמְשָׁרָה.	V'hu e-chad, v'ein shei-ni l'ham-shil lo, l'hach-bi-ra, b'li rei-sheet, b'li tach-lit, v'lo ha-oz v'ha-mis-ra.
וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גֹאֲלֵי, וְצוּר חֲבֵלֵי בְּעֵת צָרָה. וְהוּא נְסִי וּמְנוֹס לִי מִנַּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא.	V'hu ei-li, v'chai go-a-li, v'tzur chev-li b'eit tza-ra, v'hu ni-si u-ma-nos li, m'nat ko-si b'yom ek-ra.
בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי, בְּעֵת אִישָׁן וְאַעִירָה. וְעַם רוּחִי גְּוִיָּתִי, יִי לִי וְלֹא אִירָא.	B'ya-do af-kid ru-chi b'eit i-shan v'a-i-ra, v'im ru-chi g'vi-ya-ti. A-do-nai li, v'lo i-ra.

Before creation shaped the world, eternally God reigned alone;  
But only with creation done could God as Sovereign be known.

When all is ended, God alone will reign in awesome majesty.  
God was, God is, always will be glorious in eternity.

God is unique and without peer, with none at all to be compared.  
Without beginning, endlessly, God's vast dominion is not shared.

But still — my God, my only hope, my one true refuge in distress,  
My shelter sure, my cup of life, with goodness real and limitless.

I place my spirit in God's care; my body too can feel God near.  
When I sleep, as when I wake, God is with me; I have no fear.